



CCSM

CHINESE CHURCH SUPPORT MINISTRIES

中國教會支援使團

新西蘭中國教會支援使團期刊 2015年10月

服事、堅固並支持中國的教會及信徒

甚麼是英語角？

2016年短宣
隊出發日期

二〇一五
年夏令營

中國自己的
宣教士



23 新一代的興起



27 碩士畢業生
跟隨主



32 轉變中的中國青少年文化



我未成形的體質，你的眼早已看見了；你所定的日子，我尚未度一日，你都寫在你的冊上了。

詩篇139:16

1985年以來



與神親密同在的旅程
中國教會支援使團CCSM
醫療隊改變生命

5



我对中国的了解
第一次到中國的旅行者以基督徒的眼光看中國

10



夏日的歡樂
二城三營
二零一五年夏令營

12



英語國家裏的英語角
來自奧克蘭
的一個英語角的故事

24



中國自己的宣教士
在中國大陸培訓
訓練當地人牧會和宣教

26



中國的挑戰
隊員歸來話中國

28

新西蘭中國教會支援使團期刊

封面攝影：中國雲南省大理，農民在稻田裏勞作。
稻米是許多農民主要的收入來源（年收入約紐幣\$1275元）
封內：信、望、愛 夏令營員

中國教會支援使團簡介

巴拓聲牧師（中國教會支援使團創辦人）1983年第一次到訪中國時，一位家庭教會的領袖對他說，“讓外面的世界了解我們。”巴牧師把這句話當作主給他的第一個命令，要讓西方了解中國的需要，激勵眾人代禱。那個時候，很少有人知道中國的教會情況。在那次訪問中聽到的另一個呼求是：“我們亟需屬靈書籍及純正的基礎教導。”

今天，中國教會支援使團仍然在回應這一呼求，並與中國的信徒密切合作，滿足迅速成長的教會的需求。派遣代禱隊及實際服事的團隊已成為我們工作中很大的一部分。中國仍然有數億人從未聞听过耶穌。

大家好

今年我們的事工實在是緊張繁忙。有太多的故事可講。在這裡我們可以與各位分享這些故事。

中國的門仍然敞開著。人們依然渴望聽到耶穌那帶來盼望的消息。CCSM得到越來越多的機會與人分享福音。我們在尋找樂意且能夠滿足這些機會的人。我們的聲音在億萬人中依然微弱，但主一次次向我們顯明祂在掌管。祂以近乎奇跡的方式為我們安排所有的際遇和機會，讓我們分享祂的愛。祂就行在我們前面。

如果你覺得上帝在中國的事工上呼召你，不論長期短期，來事奉祂，我們也許可以對你有所幫助。我們有一系列的經常性的事工，也可以為你量身定做特別的事工。我們樂意隨時與你面談，你可以隨時給我打電話。

禱告是我們事工關鍵的部分。如果你願意為新西蘭的中國教會支援使團禱告，或為中國代禱，可以與我們聯繫，索取定期的代禱事項。

下面這些故事有些是我們新西蘭人的，有些是其它國家人的。讀一讀他們的故事。希望你喜歡。

祝福



主內 馬瑞·卡梅倫 新西蘭事工主任



體驗與神親密同在的旅程



甘肅醫療隊之行 ---
Michelle 的分享

“他對我說，‘我的恩典夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。’”（哥林多後書 12: 9）

我是一個閒散的人，有著一份普通的工作和一個平凡的家庭。我是一個中庸溫和的基督徒，每週日準時去教會聚會，每天都讀點兒聖經和禱告，有時也會教主日學。朋友們說我很和藹，也樂於助人.....這就是我，在受洗8年後我內心深深知道，漸漸地我在失去與天父那親密深厚的關係，熱情與懇切淡去之後，我已成為一個形式上程式化的禮拜日基督徒。我不再能聽到神對我切切的話語.....親愛的朋友，今天的你是否也和我一樣呢？

在2013年我收到CCSM的宣傳單時，沒有太多的思想準備我決定試一下參加中國醫療團短宣隊。那年的八月直至我站在中國甘肅這片最貧瘠最乾燥的土地上，頂著盛夏酷暑我的心沉到穀底。“這個決定做的太草率”，我對自己說。伴隨著不安，擔憂和後悔，我開始了我人生中的第一個短宣隊的旅程。

在醫療隊為來自美國的醫生擔任翻譯的工作醫治當地的村民，短宣隊的工作極大的挑戰了我生理的極限。每天超過十個小時不間斷的口譯，當地及其乾燥的天氣讓我的喉嚨又腫又痛。夏日的高溫和塵土導致我每天早晚都不停的出鼻血。每日早晨六點出發，三四個小時的顛簸在山嶺中，從這個村子到下一個。每一天結束每個團員都是筋疲力盡。村子裡的衛生條件很艱苦，沒有廁所和自來水更是意料之外。

但是更困難的是每日面對這麼多飽受患疾之苦的病人。大多數的村民們都無法負擔基本的食物和清水，而滿身的病痛都是常年在農地勞作和沒有基本的營養攝入所導致的。很多的老人和孩子前來就醫，關節變形，周身疼痛，視力退化，營養不良都是最常見的病例。

每天結束醫療隊的工作，隊員們都感覺很沉重。無助，沮喪和眼

中飽含的淚水，感覺我們能做能幫助的真的是很有限。在這個世界上有這麼多的病痛和苦難，當我們面對他們時我們是這麼渺小軟弱，這麼有限的能力去改變世間的不幸。很多病人生活在無望的人生之中。

唯一我能做的只有匍匐在神面前禱告。我放下心中的沉重，全權交托放在主的面前，我向他哭泣，講述，和依靠。不只是我，醫療隊每個隊友一起，每天早晨和晚上，我們一起敬拜，禱告，在安靜中等候和傾聽神。我感覺到我們離他很近很近，神就在我們當中。當我軟弱，無助，我聽見他，“他對我說：‘我的恩典夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。’”（哥林多後書，12-9）

在整個醫療短宣中，時時刻刻神都與我同在，在這片荒脊的土地我走過的每一步，每一個我曾握著的病人的手，每一個我曾擁抱過的哭泣的孩子，神都在我的身邊。是的，這個不完整的世界永遠會有貧窮和病痛。我們在甘肅醫療隊所做的無法醫治所有的疾病，但是我們將神的大愛和聲音帶到他們當中，讓病痛的村民們感到了被愛被傾聽和被關懷。每一位短宣隊的隊友都是一個愛的管道將神的大愛，希望和信心帶到這片乾渴的土地。



相對於我在甘肅醫療隊所做的貢獻，這片土地和短宣的歷程本身讓我獲益更多。它重鑄了我和天父那美好親密的關係，它讓我又一次極大體驗了神的大能和同在。在我的軟弱和淚眼中我又傾聽到了他的愛。

我親愛的朋友們，想知道之後發生了什麼嗎？我又參加了2014年八月的短宣隊，而現在我正在期待著2015年又一次新的征程！



你是否也想體驗一趟與神親密同在的旅程呢？來參加我們中國的短宣隊見證神的大能和大愛吧！“。。。你的日子如何，力量也如何。”（申命記，33-25）

中國教會支援使團的醫療隊深入中國偏遠地區義診。病人常常要走數里之遙來看醫生、看牙醫或看專科。

中國教會支援使團從世界各地帶領醫療專家及志願者來服事中國

得生命，並且得的更豐盛。

西安 2015年4月 Fan

上帝的呼召和帶領

當在教會聽說有短宣這件事的時候，出於自己的心思，我很想回國。可是當時不確定是不是上帝在呼召我，還是只是因為我自己想家。於是我禱告！我跟上帝說，我想去短宣，也想回家看看家人，可是我怕資金不夠。（因為我有大概一年沒有工作了，去的話可能要花掉全部積蓄。）於是在我禱告後的幾個星期，聖靈提醒過我幾次，都讓我覺得是主叫我去的。牧師在講道中說，短宣有資金資助的，有禱告的，有關懷的，可最重要的，是要有人去。（2015年4月這次短宣，只有8個人參加，平時可能都會有十幾個甚至二十多個。）在資金方面，我禱告之後，神也對我說，不要積累地上的財富，而要積累在天上的財富。於是我確信，上帝回答了我的禱告。雖然他沒有直接回答讓我去，可是我禱告



的兩個問題，他都回答了我。(需要人，和積累的財富。)

報名之後，有一次在禱告會，跟姐妹們分享了一篇文章。沒想到文章的內容也感動了她，聖靈藉著我也帶領她報名加入了短宣的隊伍。

甚至在去到西安以後，我們參加主日的那天。神再次對我說：“你已經和萬王之王結婚了。沒有什麼可擔心的，尤其是金錢。”我更加堅定的明白，來西安短宣是順服上帝的呼召，也不用擔心錢的問題，因他必會看顧。

鍛煉和經歷

去到西安對我來說，是體力的耐力的挑戰，也是英語和聖經知識的挑戰。平時我都不會去做運動的，走路也不是很多。可是去到西安，要晚睡早起，要走很多路去坐公交車或者地鐵，還要每天說很多話。白天在課堂上跟學生們聊天，晚上去英語角(English Corner)或圖書俱樂部(Living Bread Book Club)。有兩三天我還病的很嚴重，去醫院輸液。(我一般不會很容易生病的。)可是我深知道，我們是在做神的工。他會親自領帶我們，與我們同在的。雖然那些黑暗勢力不甘心，在攻擊我們。但是我們的神已經勝過了死亡權勢，我們靠著他，必能得勝!每天晚上即使再累，我們都盡量一起禱告完再去睡覺。那段時間我每天都睡得很安穩，不會失眠。(我之前經常12點躺下，2、3點都還睡不著。)上帝在鍛煉我的同時，也醫治了我的失眠。

雖然已經在新西蘭生活了11年，可我第一語言畢竟不是英語，而且國內的學生一直都有上英語課，而我也很久沒有學習“英語”這門課了。所以用英語帶領學生們交流對我來說，也是一種挑戰。我平時也比較安靜，不怎麼說很多話。可是那段時間每天說的話，可能頂我一個星期的了。這也是一種鍛煉，我從來都不知道自己可以這樣的去交流。如果我們願意被神清潔，被神所差派，他一定會幫助我們的!他不是去找多有能力的人，而是在找願意被他所使用的人。只要我們願意為神奉獻自己，他會賜給我們足夠用的能力，去完成使命!

我是2014年8月受洗的，信主還不到一年，聖經都沒讀全過，有時候還看不懂。這樣也能去參加短宣，我自己不確定能做什麼，做多少。可是上帝使用人有他的方法，神的智慧和意念高過我們。我堅信他能帶領我去，就必有他使用我的方法。我只要順服去做就行了，也一定會蒙福的。在跟學生們分享的時候，我也不知道太多聖經裡的故事。可是沒關係，傳福音就是把這個好消息告訴別人。我照樣可以從創世紀講到啟示錄，中間還可以分享福音書裡的一些東西。我們還可以分享自己的見證，因為和難懂的聖經相比，這樣更真實易懂。

我們還去了孤兒院(Dove's Wings)，福利院(Little Fish)和“老虎營”(Boot Camp)探訪。我們



看到了他們的需要，幫他們禱告，在能力範圍內，也會資助他們一些。記的我在福利院那天，哭了一整天。眼淚根本控制不住，一直流。我也回了家鄉10天，看了家人和一些朋友。他們都不認識神。中國需要代禱!尤其是我們從中國來到其他地方的人，信了主，一定要為家人和中國的人禱告。求神開他們的眼，幫助他們認識主，並且信靠主，一生跟隨主。

團隊

我們這次雖然團隊人數不多，可是大家互相關懷代禱，關係也很親近，好像一個新西蘭的家庭去到了中國一樣。而且費用在不可能夠用的情況下，最後還是足夠的。這也是神的看顧!我們的team leader Murray也非常願意為神擺上一切。願神大大的使用並祝福他和他的家庭。

後續

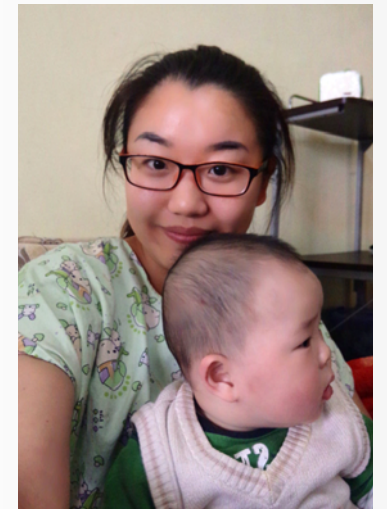
去西安之前，我也求神在我5月份回來的時候，賜給我一個工作，因為我回來後會很缺錢。(我之前自己在網上申請了很多工作，都沒成功。)結果真的就在五月初的時候，神賜給了我現在的這個工作，而且是老闆主動打電話問我要不要去上班的。我堅信這是神信實的賞賜!即使在困難的時候，我順服了神的呼召，願意放下自己，為神做工。他的恩典必定夠用!

總結分享

我們受造本來是要讚美神，榮耀神的名的，可我們都犯了罪是罪人。但耶穌來是要讓我們得生命，並且得的更豐盛。靠自己不能做什麼，但靠著神，每天反省、認罪、禱告、讀經，求神赦免、更新。雖然離耶穌還差很遠，但努力做越來越有耶穌基督的馨香之氣的基督徒，不要最後被吐出來。

若要跟隨耶穌，就要每天背起自己的十字架，先求神的國神的義，聽到就順服去做，然後完全交託。即使有時候過程會痛苦，不明白，但眼雖未看見，卻100%相信，神的預備超過我們自己所求所想，不僅得救，並且靠著耶穌得勝。

短宣是幫助我們成長的一種工具和過程。我們不但做了神喜悅的工，(你們去使萬民做我的門徒)而且自己也得到了很多。這次短宣是我生命中一段很寶貴的經歷，使我得到了鍛煉和成長。萬事互相效力，叫愛神的人得益處。祝福別人，神自會祝福我們。



今年年初，我跟隨一個基督徒團隊去了中國。我們在暑假里為一些高中生舉辦了兩個夏令營。

我對中國的了解

作者：提姆·紐曼

我以前從未去過中國，也從未參加過海外支教團隊，更不會講漢語。但是，不用說你也能猜到，這是一個相當棒的經歷！

在新聞裡你會經常聽到中國這個國家。她土地廣闊，歷史悠久，經濟強盛，無疑她對21世紀的世界有著巨大的影響力。從基督徒的觀點來看，中國也是一個令人著迷的故事。雖然在歷史上中國的基督徒倍受政府的逼迫和阻撓，基督教卻一直有著相當可觀的發展。通過眾多的人口，以及中國對整個亞洲和世界其它地區的巨大的政治和文化的影響，福音在中國的發展很可能不可思議地改變我們的



世界。

我們對中國的這些了解可能都是來自於文章，報導或者道聽途說。但是，當你真正地登上飛機，跨洋過海來到中國，你的看法就會改變。雖然我多次聽到人們提及中國土地之遼闊，但是這個國家的龐大的確令我震驚。乘坐火車和飛機旅行使我不僅有機會目睹中國人口的密度，同時也見證了中國的經濟發展。即便在經濟蕭條時期，一些大城市的發展速度也是相當可觀。

前所未有的從農村到城市的巨大的人口流動，無疑使福音有機會大大傳播開來。



中生舉辦了兩次為期四天的夏令營。通過組織各種活動（我還給他們介紹了橄欖球遊戲），舉辦英語課堂，以及討論聖經故事，我們認識了很多孩子。雖然有時我們需要克服文化差異和語言的障礙，但是教導這些孩子真是一種快樂。他們喜歡和我們在一起，這不僅給我們機會講解自己的信仰，同

時也能做出來給他們看。

最後，中國之旅也讓我們有機會見到其他基督徒並且彼此鼓勵。親眼目睹中國教會在敵對勢力中的成長，中國基督徒在逆境中的委身和勇氣，這對我來說，都是一種極大的鼓勵。

我認為中國之旅是一次極具回報的經歷。它讓我對中國文化有了新的理解。也讓我如何更好地向新西蘭人傳講福音以及幫助中國教會為基督贏得中國。

另一個引起我注意的是中國對外面世界的相對的開放。當然我們不應該低估中國政府對國內的信息外流的監控，但是同時我們也清楚地看到中國社會正在慢慢敞開大門，擁抱著外面的世界。從觀察中國的百姓，不同地方以及各種事物，你會發現一定程度的開放的跡象。但是當你了解了中國人以後，中國的開放就一目了然了。

在兩個星期的旅途中，我們團隊在西安和深圳兩個城市為一些高



二〇一五年七月，中國教會支援使團第一次在中國舉辦夏令營活動。在兩個大城市舉辦了三期令人興奮的營會。

1. 2015年信望愛夏令營

這個夏令營始自中國當地一個牧師的異像。19名9 - 15歲的孩子就有了一個為期五天的英語探險。而對於四位帶領的人來說，這是一次信心的歷險。

營會的主題取自路加福音6章31節：你願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。整整一周，這節經文被反復背誦，並以不同的方式得到應用。信、望、愛的營標加上聖靈動工，營會所做的一切都以這節經文為基礎。

上帝把原本素不相識的四位帶領人召聚在了一起。周周，是本地剛畢業的學生，

樂於助人，性格開朗風趣，有一顆願意服侍上帝的心；迦勒則一心尋求上帝的旨意，想要體驗中國，對他所服侍的人有一顆敏感的心。他也是我們一直禱告祈求所要的吉他手；雅民的心中充滿了愛，樂於服侍，因著對上帝的信心，她有勇氣嘗試新的、富於挑戰的事情；我是第四個，對帶領和預備一個營會實在是沒有把握。但上帝

在一年前就把這個異像傳遞給我。我知道我需要整合過去的經驗。只要是出於上帝，我願意成為管道，使這些孩子體會到上帝的慈愛。上帝帶領我們，挑戰我們，也加添力量給我們，使我們做好每個人份內之事，又使我們彼此連結。特別是透過每天早晨的分享、禱告，我們把彼此交託給上帝。我心中充滿對祂的讚美和

感恩。

隨著時間的推移，很多孩子越來越自信的講英語，用英語介紹自己。他們參加各類的遊戲，唱歌，趣味小組活動。他們與小組的帶領人的關係日益親密，這也使他們更加投入。我們透過我們的生命，通過我們帶領人之間彼此的互動和與學生之間的交流，來分享上帝的愛。牧師也一直與我們在一起，關懷我們，身體力行地讓我們在他身上看到謙卑、恩慈，及上帝對失喪者的心懷。

雅民說，我們從天父的話語中學習祂的樣式，也努力為孩子們作出表率。孩子們則從我們身上學習善待彼此。雅民的小組里有幾個格外活躍的男孩子。

雅民待他們極其溫柔，讓他們看到為人處世正確的方式。一周結束的時候，形勢大為改觀。有個孩子，原本是典型的“小皇帝”，他的改變十分顯著。不僅可以高高興興地與別人分享他的午餐，還學會了謙讓。真是很特殊的經歷，也格外令人鼓舞。

整個營會最精彩的，就是吃飯的時候我們有機會與一些比較大的學生和一些參與這個營會的成年人分享我們的故事，也聆聽他們的分享。迦勒講到他的一些特殊的經歷：

‘我們組裡有個孩子叫考林。他12歲，比

同齡的孩子高，也成熟，講起英語來也頗有自信。營會第二天下午，他請我跟他喫晚飯- 喫餃子。他家開了一家飯店。

安竹（營會的本地同工領袖）同考林說好，帶我們整隊的老師去喫晚餐。就這樣，星期四晚上，下課之後，考林留下來，我們一起乘出租車到他們家的飯店。他的姨先出來與我們打招呼，然後她進了廚房，不一會，餃子



“你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。”

路加福音 6:31

“小皇帝綜合癥”是中國一孩政策的產物。一家之中唯一的孩子得到父母及祖父母們過分的關注和照顧。



就端上來了，而且整個晚上源源不斷的上來，好像一直沒有停。餃子真的很好喫，還有配菜也都很棒。

我常常問我的英文學生一個問題：為什麼他們想學英語？

考林說他想去旅行，看一看更廣闊的世界，瞭解其它的文化。當然還要找一份好工作。我就給他講我在新西蘭的一位室友：

他來自北京，非常的用功，而且一直都很用功，通過和他的中國朋友、講英文的朋友練習來提高他的英語，每天都背單詞。他從一個美國勵志演說家的演講中摘錄一句話“你有多想得到它？”來勉勵自己。這個勵志演說家還說，如果你需要成功就像你需要呼吸一樣，那麼甚麼都不能攔阻你。

我鼓勵考林認真想清楚為甚麼他要學，並要努力。我還告訴他我認為有一樣東西絕對比提高英語更值得嚮往的，那就是親近上帝。不論英語對成功有多重要，與上帝建立關係則更重要。他好像聽進去了。

我們喫到最後，桌子上還擺滿了餃子。大家都已經放棄“喫完最

後幾個”的努力。考林的姨和爺爺出來和我們聊了一會，然後請我們為他們禱告。我們為他們禱告（有英文有中文），然後告別。都覺這頓餃子喫的很值得。

上帝以多種方式來鼓勵我，尤其是祂奇妙的話語。從出發之前一直到營會當中我們遇到的困難真是不少。我們連續旅行了18個小時，星期一到馬上就開始營會，而且是從新西蘭的冬天進入中國炎熱的夏天。但上帝賜給我力量，也使我一路平安。祂使我的腳快如母鹿的蹄又使我在高處安穩。（詩篇18:32）

我也被詩篇19篇7、8節所鼓舞，上帝的律法甦醒人心，使愚人有智慧，快活人的心，也給人生命的洞見。我也有機會與別人分享這些話語，看到這些話語給一個在困難中掙扎的女孩帶來鼓勵和喜樂。

我鼓勵每一個人來接受上帝呼召，接受CCSM短宣的挑戰。你會面對困難，但同時你會成長，你會經歷上帝賜福，沒有什麼可以與這個相比的。

作者：朱莉•克勞克爾



對於很多學生來說，（以上）露營活動是他們人生中第一次和西方人士接觸。

（右图）我们原计划40位学生参加高中生露營活动，然而，神为我们带来了168位！



2. 高中夏令營

舉辦兒童夏令營的同時，11名外籍老師前往該市著名的大學校園，開始高中夏令營。

前來參加的人數逐日增加，預定的節目也只好一改再改。最後定的人數是“不得超過120名”，而我們原定的人數是40。最後又匆匆忙忙的添置設備、材料，總算弄完了。外籍老師走進禮堂的時候爆發出熱烈的掌聲。整個禮堂裡滿滿的擠著168名充滿期待的學生！

團隊的反應非常果斷而且靈活 – 或者借用一位中國專家的話說“很有流動性。。。因為靈活性有時也會崩潰。”

我們講了浪子回頭的故事，學生有機會熱烈討論電影[黎明行者號]的亞斯蘭王國，以及尤斯塔(角色之一)為什麼沒辦法脫去他傲慢的龍皮。

一個頗有天賦的隊員教學生們彈奏四弦琴 – 學生們都很喜歡“奇異恩典”的歌詞，我們之後就經常聽見他們在練習這首歌。我們的工程師指導實驗部分。學生們看到他們的雞蛋從五層樓落下竟然完好無恙大為驚奇。橄欖球出乎意料的大受歡迎 – 在40多度的正午大太陽下比賽！

鑲嵌工藝也是熱門的活動。在費爾訓練有素的監督之下，學生們的作品都是可以出售的水平。但最受歡迎的，還是莉迪亞的烹飪課 – 吐司甜餅加果醬奶油 – 太香了！一樣接一樣 – 上課、遊戲、聊天、說不完的話。

最後是難過的灑淚告別。工作人員問為甚麼營會時間不能長一點。還有明年再來的邀請，不只在這個學校，還有其他聽到這個團隊消息的學校。很多人都會記得這個營會，而我們知道它有著永恆的果效。



一位高中生展示他的鑲嵌工藝。



3. 深圳夏令營

約翰和他的媽媽進到深圳的酒店裡登記，準備參加營會。他看見11個領會的外國人，就驚慌的跑回到車裡。

他呆在車裡，直到他媽媽終於把他勸動，回到酒店。接下來的24小時，他一言不發，也不看那些老師。後來他發現這些奇奇怪怪的外國人對他又客氣又友愛，就整個變了一個人。營會結束的那天，他挨個與每一個他的新外國朋友擁抱，流著眼淚與他們告別。

我們的老師在這三個營地結識了許多新朋友。在此之前，兒童營的四位領會選用聖經中的“你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人”作為營會主題。一個孩子的母親開始擔心她的孩子會被灌輸“宗教”，她就坐在旁邊看，觀察他們第一天早晨的活動。隨後，她的擔心消失了(!)，她邀請所有的老師到她們家裡吃飯，還請他們為她的家庭和他們的生意禱告！

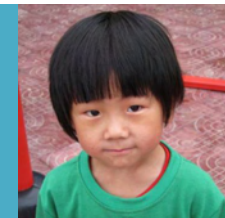
這次營會的組織人寫信來說：“非常感謝你們的幫助和你們對我們的愛。我們給了孩子們一個非常棒的夏令營。他們都非常喜歡也過得非常快樂。孩子們希望明年能再來參加營會。我深深的感謝你們對孩子們和祂國度的熱愛！我期待著不久再見到你們！”





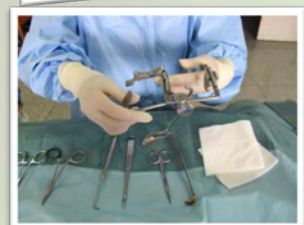
CHINA SHORT-TERM MISSION TRIPS

FRUITFUL, EFFECTIVE, FUN, LIFE-CHANGING – signing up now!



Summary of Short Term Mission Teams for New Zealanders 2016

	DUR	TEAM	REQUIREMENTS	No. REQ	CLOSING DATES	APPROX COST**
APRIL	2 WEEKS	Cycle Team Outreach	Multicultural. English and Mandarin speakers. Adequate English. Physically fit for 7 - 8 days cycling 70 kms a day. All equipment supplied.	12	21st February 2016	Airfare plus RMB 6,100
APRIL	2 WEEKS	English Cultural Exchange Team 1	Multicultural. Fluent English speakers. Physically fit, mix of ages. Teaching experience great but NOT essential. 5 workers required to help in various welfare and mercy programs. Shaanxi Province.	20	12th February 2016	Airfare plus RMB 6,500
APRIL	2 WEEKS	English Cultural Exchange Team 2	Multicultural. Fluent English speakers. Physically fit, mix of ages. Teaching experience great but NOT essential. 5 workers required to help in various welfare and mercy programs. Gansu Province.	10	12th February 2016	Airfare plus RMB 7,000
APRIL	2 WEEKS	Mercy Team	Multicultural. Team members should have a heart for children and the disadvantaged. Preaching the gospel through your hands and your hearts.	12	19th February 2016	Airfare plus RMB 6,100
JUNE	10 DAYS	Medical Team	Multicultural. Mandarin helpful. Surgeons, doctors, nurses, dentists and other professionals. Non-medical helpers for reception, interpreting, administration etc.	many!	1st April 2016	Airfare plus RMB 3,000
JUNE	2 WEEKS	Mercy Team	Multicultural. Team members should have a heart for children and the disadvantaged. Preaching the gospel through your hands and your hearts.	12	13th May 2016	Airfare plus RMB 6,100
JULY	2 WEEKS	Summer Camp High school and undergraduates.	2 summer camps (one in the south, one in the north) - each 5 days duration. Academic qualifications and advantage and/or special skills for electives - sport, music, drama etc...	20	29th April 2016	Airfare plus RMB 5,500
JULY	10 DAYS	Summer Camp Children	5 day (not live in) camp for 20+ children aged 10-12 years. English programme. Teachers ideal. Native English speakers with a native Mandarin speaker would be the ideal team.	4-5	29th April 2016	Airfare plus RMB 4,500
AUGUST	10 DAYS	Medical Team	Multicultural. Mandarin helpful. Surgeons, doctors, nurses, dentists, and other medical professionals. Non-medical helpers for reception, interpreting, administration etc.	many!	27th May 2016	Airfare plus RMB 3,000
SEPTEMBER	10 DAYS	Trekking Outreach (proposed team)	Multicultural. English & Mandarin speakers. Adequate English. Climbing mountain passes to 3000m. Physical fitness required. Most equipment supplied.	8	31st July 2016	Airfare plus RMB 6,100
OCTOBER	2 WEEKS	Intercession Team	Multicultural. Adequate English. Experienced intercessors or those who feel they would like to learn more of this gift. This team focuses on a north western region minority people.	10	28th August 2016	Airfare plus RMB 8,500
OCTOBER	2 WEEKS	Cycle Team Outreach	Multicultural. English and Mandarin speakers. Adequate English. Physically fit for 7 - 8 days cycling 70 kms a day. All equipment supplied.	12	28th August 2016	Airfare plus RMB 6,100
OCTOBER	2 WEEKS	Mercy Team	Multicultural. Team members should have a heart for children and the disadvantaged. Preaching the gospel through your hands and your hearts.	12	4th September 2016	Airfare plus RMB 6,100
NOVEMBER	3 WEEKS	English Cultural Exchange Team	Multicultural. Must be fluent English speakers. Physically fit, mix of ages. Teaching experience great but NOT essential. South and North China.	20	18th September 2016	Airfare plus RMB 7,500



Notes: For exact dates of all teams contact The Director, CCSM New Zealand.

**1 RMB = NZ \$0.24 (as at August 2015). CCSM New Zealand, 20 Amersham Way, PO Box 76653, Manukau, Auckland 2241.

T: 09 924 6728

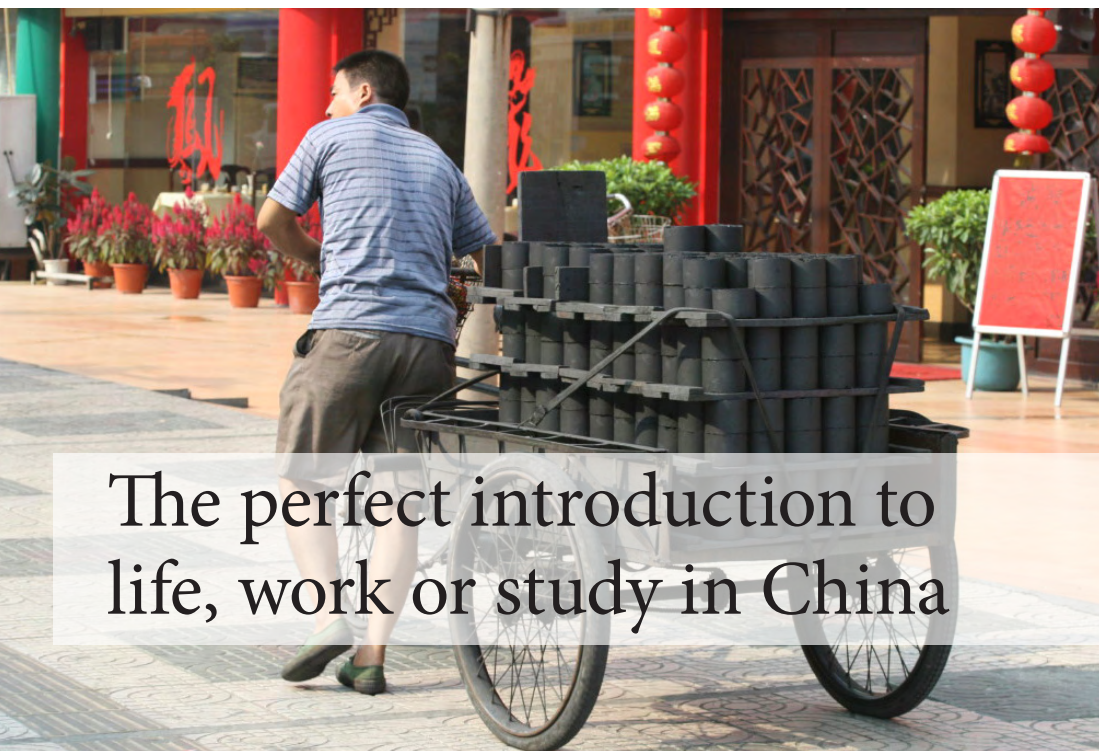
Facebook: CCSM-NZ

E: newzealand@amccsm.org

www.CCSM-NZ.ORG

Learn Chinese in China

Chinese Studies Program - short courses



The perfect introduction to life, work or study in China

OPTIONS:

1 Month NZ\$1850 *-includes tuition, housing and 2-3 guided tours*

2 Weeks NZ\$1250 *-includes tuition, housing and 2 guided tours*

1 Week NZ\$870 *-includes tuition, housing and 1 guided tour*

Like to know more?

Contact Murray Cameron at:
Email: newzealand@amccsm.org
Mob: 027 598 3149
Ph: 09 924 6728

Ideal for students prior to starting at a course at a Chinese University. Begin your student life with confidence.

Great opportunity to share your life and faith.

Perfect for the business-person wanting to know more about the rapidly developing region which is Xi'an, while brushing up on their Chinese language skills and understanding of Chinese customs.

服事、堅固並支持中國的教會及信徒

CCSM-NZ 21

你不能去？那就差派我！ 贊助一名隊員

差派一位你認識的人

參加一次短宣隊可以改變一個人的生命，也可以成為全職宣教的過度。

差派別人而不留姓名

有人預備好了，願意出去宣教，卻因經濟條件不足而受阻。

你也可以為我們的基金奉獻

凡給中國教會支援使團儲留基金的奉獻一律用作差派新西蘭人進入中國宣教工場之用。

中國教會支援使團的團隊碩果累累



不是每個人都能去，但我們每個人都能成為宣教隊的一部分。

作一名差派者

如果沒有聽過，怎麼能夠知道呢？誰能告訴他們呢？

成千上萬的中國人依然有待聽聞福音。

請查詢我們的網站
www.ccsn-nz.org
瞭解更多有關中國教會支援使團短宣隊的資料。

你可以與中國教會支援使團商談資助短宣隊員的事宜。絕大多數的贊助人既資助短宣隊員，同時也考慮支持一位弟兄或姐妹接受長宣訓練，以預備進入全職宣教。

你可以來CCSM在 Manukau 的辦公室，或與我們聯絡：

電話：09 924 6728

手提：027 598 3149

電郵：newzealand@amccsm.org

20 Amersham Way, PO Box 76653, Manukau, AK 2241



我想資助中國的基督徒。

一次性捐款: NZ\$20 ☐ NZ\$50 ☐ NZ\$100 ☐ NZ\$ _____

請把捐款 (請勿郵寄現金) 和本表格寄往: CCSM New Zealand, PO Box 76653, Manukau, Auckland 2241
或網上轉帳至: CCSM New Zealand, ASB Account Number: 12 3136 0043732 00

有關捐款事宜, 如有任何疑問, 歡迎致電 09 924 6728 查詢或發電郵至 newzealand@amccsm.org

定期捐款: 定期捐款會讓中國教會支持使團提早規劃並達成更多目標。我想設立電子轉帳每月捐款。

每月捐款: \$NZ _____, 持續 ☐ 12個月 ☐ 24個月 ☐ 不間斷

是否寄發捐款收據? ☐ 是 (選擇“是”, 請提供詳細郵寄地址) ☐ 否

姓名: _____ 電話: _____

郵寄地址: _____

请选择您使用的语言: ☐ 英語 ☐ 繁體中文 ☐ 简体中文

請選擇: ☐ 郵寄 ☐ 電子信箱: _____

免費!

差遣我: ☐ 每月禱告事項:
讓你瞭解有關中國和中國信徒的重要信息。

☐ 中國教會支援使團新西蘭分部期刊 – 一年兩期:
包含近期新西蘭短宣隊的日程, 規劃和信息。

差遣我:

☐ 中國教會支援使團 圖書目錄及訂購單 ☐ 資助一名兒童

☐ 中國宣教培訓 ☐ _____

☐ 短宣隊: (請勾選你感興趣的團隊√)

(請選擇)

☐ 英語文化交流隊

☐ 代禱隊

☐ 單車隊

☐ 夏令營

☐ 醫療隊

☐ 憐憫隊

☐ 領袖、牧者隊

☐ 健行隊

一對新西蘭夫妻在中國學生信徒當中看到上帝的作為 (因保密緣故姓名已經更改)

新一代的興起

不久之後, 溫蒂邁出她基督信仰的第一步。她開始參加我們每週的門徒造就班。我們教她作為初信者如何分享她的信仰, 也引導她在她的大學開始一個小組。現在她去到另一個省份讀研究生, 她盼望在她新的學校開始更多的小組。

保羅與他的五名同學三年前開始來我們家。他們喫飯總是持續幾個小時, 不停的在廚房做菜煮飯! 十八個月後, 第一個學生將他的生命委身與基督。再過六個月, 又有兩名學生。接著又有兩名。看著保羅的性格逐漸由消極變為積極真是令人感動。一天晚上我們聽到他禱告說: “上帝, 感謝您給了我希望!” 我們真是無比驚喜。



再過幾周, 保羅就要回到他的家鄉作一名教師。不久前, 喫完晚飯聊天的時候, 我們聽到另一個年輕的信徒費歐娜在囑咐保羅初到一處應該注意哪些事情, 建立他的基督徒生活。

聽到新一代可以提出這樣的建議令人激動。

英語國家裏的英語角

大琳

想要在紐西蘭的奧克蘭開辦英語角的想法來自於一次短宣體驗。那一次參加CCSM的文化交流短宣隊，讓我有機會參與了中國城市裡很多不同的英語角。我的這個想法得到了CCSM紐西蘭地區主任Murray Cameron和我自己教會李朝暉牧師的極大支持。在這個充滿中國移民的城市裡，他們必定是看到了通過接觸英語學習者而帶來的巨大福音機會。

經過最初在一個本地中文網站上的廣告和口口相傳，我們的開頭挺不錯。許多持工作旅遊簽證和語言學校的學生在早期找到了我們：和一位地道的本地人練習英語會話對他們的語言提高是有很大幫助的。我們採用了很多在中國的英語角裡使用過的方法，比如每人有一張自己的名卡，每參與一次都得到一個小貼紙。我們也加入了很多新的內容，比如我們會放一段視頻，之後再討論其中的內容。對視頻內容的討論讓每一位帶領老師有機會將話題導入到信仰當中。有一次我們談論到葬禮時效果就非常好。

然而我們很快經歷了一段低潮。那個時候大部分的英語老師都要參加在中國的一個短宣隊，因此英語角放了一段假。等我們重新開始時，幾乎沒有人來參加。我仍然記得有一次我坐在空曠的教室裡，看見老師多過學生，我開始問上帝：“是不是該停掉英語角了？”一個聲音也在勸說我：“你已經盡力了，既然寶貴的资源沒有被用到，應該把它們放到別的地方去。”

然而，和那個聲音一起的，還有另外一個聲音：“你們的勞苦在主裡不是徒然的。”那個聲音整個晚上都在我的腦中響起，回家後我馬上翻開聖經，讀了整段的經文：“所以，我親愛的弟兄們，你們務要堅固，不可搖動，常常竭力多做主工；因為知道，你們的勞苦在主裡面不是徒然的。”

我克制住了要與Murray和李牧師商量關閉英語角的想法，相反，我和



他們分享了這段經文。

然後，奇妙的事情發生了。為了聯絡和通知的方便，我成立了一個英語角的微信群。群裡的一個成員對此產生了很大的興趣，開始邀請她的朋友參加，她的朋友又邀請他們的朋友參加，然後成員一直增長。一位對中國宣教很有負擔，也是曾經的短宣隊員也加入了微信群中與大家用英文互動，群友們非常喜歡她！大部分加入微信群的成員在當周也來到了英語角中，他們把教室都擠滿了！就在寫這篇文章的時候，我們在微信群中已經有112成員，就在剛剛過去的英語角的晚上，我們的教室又被擠滿了。

就在不久前，當我看到英語角的成員來到教會參與一場特別的主日，他們在當中用英語唱“You Raise Me Up”，用英語來朗讀哥林多前書里“愛的真諦”，我不住地感謝主。因為他們有機會聽到一場關於耶穌的完整福音。下一個活動中，他們將會反復誦讀聖經里的經典故事，然後用英語來朗讀……



和主同工是多麼興奮的事情！雖然我不知道以後會怎樣，“我深信那在妳們心裏動了善工的，必成全這工，直到耶穌基督的日子。（腓立比書1:6）



自从我们的中国宣教学校（CSM）从2009年最初开始后，我们已经举办了六期，看到了156位本地中国学生毕业了。

中國自己的宣教士 在中國大陸培訓

CSM學校的目標是在生命和服事方面預備當地信徒進入宣教禾場。



經過了四個月的學校培訓之後，學生進入中國的少數民族地區實習八個月。學生在加入CSM之前都在神學院接受過培訓。

在最近幾年，有些當地教會也能夠支持他們派到CSM來學習的學生的生活費用。

一個學生分享說，“我感謝神有

像這樣的課程能訓練和裝備我們去服事主。”

另一個學生說，“CSM在宣教很多方面給予很好的系統性的培訓，我現在更確定和有信心邁入跨文化宣教工作了。”

我們最初的三個畢業生（一對結婚的夫婦和一位女士）目前在一

個少數民族地區我們的孤兒院食堂裡服事。那裡有80多個在地震中失去家庭的年輕人能夠得到可口的食物、學費、職業訓練、健康關懷、上學和其它基本供應。另外三十個畢業生現在也在宣教禾場中服事。

一個辦公室工人和短宣隊員有機會與一位CSM的畢業生以及四位（都是二十出頭的年輕人）正在一個偏僻的少數民族地區旅行的實習生一起工作。她看到他們所

有人的品格和良好的態度而受到鼓舞。

今年下半年至少還會計劃幾班兩期CSM，還有地方要求舉辦第三期，我們希望能盡快確定。

我們的禱告是神會改變這些普通學生成為宣教禾場中大能的勇士向世界傳福音！

碩士畢業生 跟隨主

最近一個剛畢業的年輕朋友與我聯繫，告訴我他申請加入空軍。他通過了所有的體格檢查，但是他們要求他重新填寫他的申請表，改變他在信仰一欄所填的內容。他寫的是“基督教”。他們告訴他，這樣填寫他們不能接受，他需要改成“無神論”。他告訴這個審查委員會他不可能那樣做，並向他們解釋了原因。他們也聽了他的陳述，但是告訴他除非他改變這一項，否則他們只能拒絕他的申請。他對他們說他很失望，但他不能否認耶穌。最後他被拒絕了。

他很憤怒，怨恨他們就因為這個拒絕他。他問我這樣的事在西方是否可能發生。但同時，他對自己能捍衛自己的信仰又頗感自豪。他說在測試和集訓期間，他們每天都得聽很多的宣傳材料，歌頌黨的功德。沒有給耶穌留下任何空間。

一位在中國的CCSM的老師

中國的挑戰

同工的話

這些年當中，來自很多國家的基督徒，各個年齡和專長的人群都參與了我們到中國的短宣團隊。每個人回去都因著他們的經歷而改變了。

每個人的眼睛都被打開，看到中國迫切的需要，也看到主現今在我們的世界所做的事情。他們被那些生活在貧困中的人的生命所觸動。又因為看到大量沒有聽過福音的人，他們的生命也受到挑戰。

我們的禱告是每個隊員不僅僅改變他們自己，也會回到家鄉後繼續和別人分享他們的經歷，並也挑戰他們去被改變，完成神引領他們在神國對中國的計劃當中所扮演的角色。

今天我們邀請每一位聽到這些隊員所分享的内容的人思考你自己對他們的話和他們的“中國挑戰”做出回應。

“我第一次去中國是在大約30年前。那次旅行之後，我就再也不想回到那個地方了。但因著神奇妙的帶領，我在幾年前參加了一次安提阿的團隊，我的生命被翻轉了。我看到了神對中國這片土地的旨意。我獻上自己，讓祂使用。”



照片：英語文化交流隊參與幫助邊緣青年。

“我感謝神，祂打開了我的眼睛，讓我看到禾場。我感到了向未得之民傳福音的緊迫性。我認識到，教會需要有國度的觀念，才能一起同工。”

“我當初參加這次旅行很勉強，但我感覺飛機剛一落在中國機場就像再次回來。我不喜歡在孩子中間服事，但當我在服事一個來自少數民族的孩子群組時，就勝過了那個障礙。我明白神對他們的愛。”

“神正為中國預備我，我不知道下一步是什麼，但我會為預備和下一步計劃禱告。”

“我感謝神我能使用自己的職業技能來訓練那裡的老工。”

若無挑戰， 即無改變！

“我一輩子也沒有分享過那麼多有關主的事。”

“讓我感到傷心的是，我們去的村子裡沒有教會，我可以感到那裡缺

乏宗教自由。我在為加入宣教訓練學校而禱告。”

“很多人認為短宣旅行不會達到什麼目的，這次短宣旅行絕對證明這話不對！”

“一起禱告是令人興奮和極其有能力的”

“我被來自其它國家將自己生命獻給這塊土地的普通人所觸動。”

“從沒有感到到神的同在和對我們的計劃如強烈過...我們都像鎖和鑰匙一樣來到一起。”

“這次旅行打開了我的眼睛，讓我看到來自另一個宗教的人民的需要，以及宣教士們所面對的困難。”

“經歷、才能、聖經知識或許有幫助，但並不像一顆願意和順服的心那麼重要。”

“我從來沒想到，有一天當我分享自己的見證時，會看到中國學生流下眼淚。”

書選

現在就為聖誕節預備禮物。售書所得都將用於向中國的基督徒提供聖經及圖書之用。請瀏覽網頁 www.ccsm-nz.org/books-for-sale。



NZ\$20 + NZ\$4 郵寄包裝費



NZ\$20 + NZ\$4 郵寄包裝費



NZ\$20 + NZ\$4 郵寄包裝費



NZ\$35 + NZ\$5 郵寄包裝費



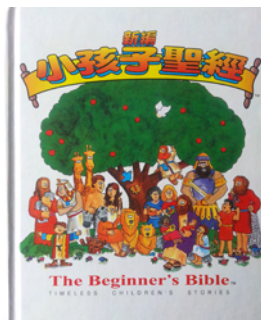
NZ\$25 + NZ\$5 郵寄包裝費



NZ\$40 + NZ\$5 郵寄包裝費



NZ\$25 + NZ\$5 郵寄包裝費



NZ\$35 + NZ\$5 郵寄包裝費

網上訂購或
致電CCSM
辦公室訂購。

雙語兒童圖書。智慧話語系列



這是一系列十分美好動人的兒童圖書，取材於新、舊約全書中的故事。
英語 / 簡體中文。

所有收入用於贈送聖經。買 5 本書 = 贈送 2 本聖經。

NZ\$5/本，加郵費及下列費用：...

1-5本：NZ\$1.60郵費及包裝費

6-15本：NZ\$2.40郵費及包裝費

超過15本：NZ\$4.00郵費及包裝費



所有去中國的中國短宣隊是通過我們的合作夥伴安提阿事奉團安排的。

掃描二維碼查看2015年短宣隊及其日期。

2016年短宣隊日期將登在網站

www.am.amccsm.org/zt

第三次返回中國，一位CCSM短宣隊的老隊員在沉思。

彼得的故事

轉變中的中國青少年文化

今年我留意到接待我們的城市有一些不同。去年我沒有看到這些變化。是因為這次來的月份不同嗎？我覺得並不是這個原因。

先是這個學生，公開在課堂上所有學生、老師和新西蘭的團隊面前演示批評政府的投影片。這是一個大膽的舉動，還是一種對生活普遍的深深的深不滿？學生們好像更深更廣地探索生命的問題。他們渴望知道真實、誠實的答案。

第二件讓我吃驚甚至是震驚的事，是關於同性戀的公開討論。同樣，另一名學生也演示了一個製作生動的投影片。其它一些班級則是舉辦辯論，最熱門的也是上面這個話題。有一個學生與我保持著

聯繫，他最後的論文就要討論同性戀。這個學生告訴我，同性戀是很“入時”的：他們與眾不同，令人耳目一新，代表著純潔的愛情。這個話題似乎已進入年輕一代的思想中，也被廣為接受。多麼可悲！這些完全是經過巧妙偽裝的謊言。

第三，是我意識到現有的時機不會再持續很久了。一個男孩直截了當地對我說：“我不想討論上帝！我們可以換個話題嗎？”大多數人倒還是十分感興趣，想要知道他們如何可以得到所渴望的幸福、



平安。所以我覺得這首歌格外貼切：“因祂活著，我能面對明天，因祂活著，不再懼怕。”在所謂自由的西方世界，你可以在大學的課堂上唱這首歌嗎？很多時候這首歌都成為一個討論的切入點。因為對大多數人來說，明天的光景並不美妙。

我們有很多分享的機會。例如我參加了一個青年領袖培訓的項目。我使用詩篇23篇，以啟發、研討的方式分享、訓練。主在一晚上讓我們看到的就足以令人驚歎。兩個參加訓練的年輕人是我去年認識的。過去的一年中，我通過微信與他們保持聯絡。他們已經成為基督徒。在這次訓練中能再看到他們我真是太高興了。他們已

經裝備好了與其他人分享好消息。

當然還有課堂，英語角，及圖書俱樂部等等。每樣都提供很大



的空間、平台。尤其是其中的一個英語角，給我的印象格外深刻。我們在一個英語角碰到

一名學生。她問我可不可以也去她們大學的英語角。在了解了一番情況之後，我們答應了她。這不是我們原來計劃中的部分。我們只好把它塞進某一天的日程里面。那一天的活動其實是排的滿滿的。我們中間大部分人已經有些疲倦了。領隊就讓我們自行選擇是參加還是休息。因為我們已經答應了學生，所以幾個人決定我們必須去。我也是其中的一個。我們站在一個噴泉旁邊，開始的時候一切都很慢，很拖，有例行的開場白及有關食物的問題。接著，我不記得是怎麼跑出來的，有人問了一個關於上帝的問題，還問如何可以得到平安。我得以從《創世記》開

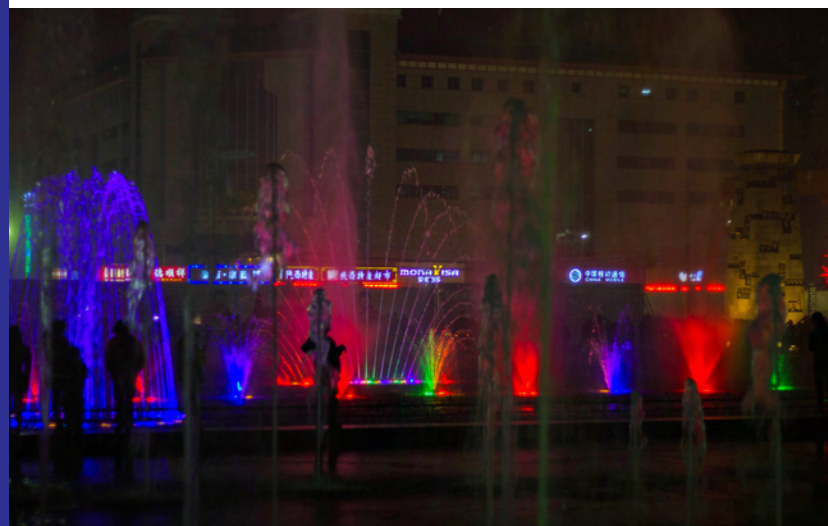
“我意識到現有的時機不會再持續很久了。”





始，講論上帝的創造。這時候人群好像突然增加了好幾倍。大家都靜下來開始聆聽。圍了一大群人，我仿佛回到了新約時代。同時我注意到一個有些奇怪的人，戴著自行車頭盔，圍著人群外圍轉悠，耳朵上好像還戴著耳機。我想，這一定是個警察！我在做什麼啊！那一刻我真的緊張極了！但上帝的同在幾乎觸手可及，是那麼近。所有的疲倦都消失了，取而代之的是深深的感謝，感恩：上帝的大能！一切榮耀都歸給祂！

於是對門徒說：“要收的莊稼多，作工的人少。”
馬太福音9章37節



偉大的中國宣教士

-- 連載 作者 奧克蘭人 彼得·布克

格拉蒂絲·艾偉德 一位出眾的婦女



“我并非神的首選，去為中國做出這一切。一定有其他的人，我不知道他是誰 --- 作為神的首選。他肯定是一個男人 --- 一位出色的男人，一位受過良好教育的男人。不知道怎麼回事，也許他死了，也許他不願意。神往下看，看到了格拉蒂絲·艾偉德。”

英國婦女格拉蒂絲·艾偉德是位熱愛中國人的基督徒。她出生於1902年，曾在英國

當過幫傭，一心想存錢想去中國傳教。1932年她搭火車朝中國東行，長途跋涉危機四伏，穿越歐洲，橫跨西伯利亞，目的地是陝西陽城縣，年老的傳教士珍妮·勞森需要幫手。珍妮·勞森採用了一奇招去接近本地華人：她開一家八福客棧，提供食宿給來往的驢夫，陽城地處山區，鄉鎮之間主要靠驢子隊運送物資。格拉蒂絲學會中文，在驢夫吃飯的時候她就念聖經給他們聽。

格拉蒂絲曾接受當地縣長指派擔任“腳檢查員”。當時很多女孩出生後被綁小腳，導致雙足變形，走路困難。中央政府頒布新法禁止裹腳，格拉蒂絲挨鄉挨戶宣導新法，跟百年陋習抗衡，起先殊多困難危險，但她對中國女子的關心愛護溢於言表，終於成為鄉梓間受歡迎的客人。在陽城第二年，城裡的監獄發生暴動，政府找格拉蒂絲去幫忙調解。她滿心相信上帝會保守，隻身一人入監，神幫助奇蹟出現，囚犯不再自相殘殺，囚犯的代表給她起個中文名字 - 艾偉德，意思是“德行偉大”，這成了她終生在中國的名號。

二次世界大戰日本入侵中國，格拉蒂絲為炸彈擊傷或戰火殃及的老百姓全然擺上，提供急救醫護，更令人稱道的是：儘管她自身受傷，日本人又懸賞一百大圓要她項上人頭，她率領大約一百位孤兒跋山涉嶺，平安逃離。

如果您想多了解這位傳奇性的基督徒婦女，可查閱阿倫·柏格思1957年寫的“小婦人”（指她身材嬌小）一書，娓娓詳述格拉蒂絲的一生（奧克蘭市立圖書館有一本）。格拉蒂絲本人在克莉絲丁·韓特的協助下也寫了本自傳，書名“格拉蒂絲·艾德偉：小婦人”。

1958年二十世紀福斯公司製作影片“六福客棧”描述格拉蒂絲的一生，由英格麗·褒曼主演。電影內容雖非完全忠於事實，但情節感人肺腑，強烈向您推薦。（可在YouTube上觀賞，也可買影碟來看、或到亞馬遜網站選購上面提到的書）。



CCSM

CHINESE CHURCH SUPPORT
MINISTRIES

中國教會支援使團



我們的通訊地址是:

CCSM New Zealand,

MissionNZ Centre, 20 Amersham Way, PO Box 76653, Manukau City,
Auckland 2241, +64 27 598 3149, +64 9 924 6728,
newzealand@amccsm.org,
www.amccsm.org, www.ccsm-nz.org